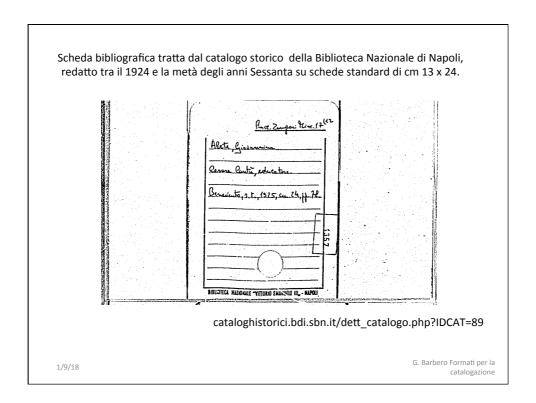
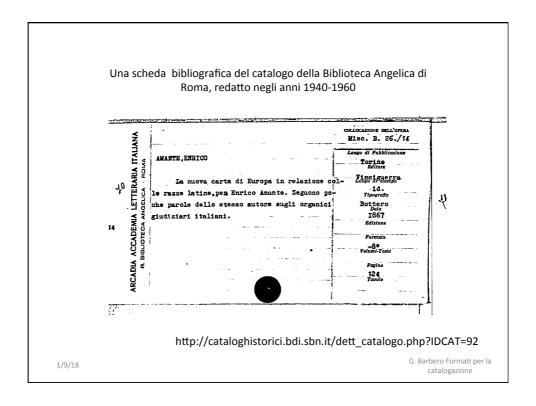
### I formati per la catalogazione

#### Editoria digitale

Giliola Barbero (gbarbero@hotmail.com) Comunicazione digitale, AA 17/18





Nel 1974 è stato introdotto il primo standard ISBD, studiato e pubblicato dalla International Federation of Library Associations and institutions (IFLA)

- ISBD: International Standard for Bibliographic Description, consolidated edition = http://www.ifla.org/publications/iflaseries-on-bibliographic-control-44
- è uno standard descrittivo che detta quali informazioni debbano essere contenute in una scheda bibliografica, in quali aree siano suddivise, con quale punteggiatura debbano essere rappresentate e quali siano le fonti di tali informazioni.

1/9/18

#### Aree ISBD

- O. AREA DELLA FORMA DEL CONTENUTO E DEL TIPO DI SUPPORTO
- 1. AREA DEL TITOLO E DELLA FORMULAZIONE DI RESPONSABILITA'
- 2. AREA DELL' EDIZIONE
- 3. AREA DELLA PECULIARITA' DEL MATERIALE E DEL TIPO DI PUBBLICAZIONE
- 4. AREA DELLA PUBBLICAZIONE
- 5. AREA DELLA DESCRIZIONE FISICA
- 6. AREA DELLA COLLANA
- 7. AREA DELLE NOTE
- 8. AREA DEL NUMERO STANDARD

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

### Esempi brevi di ISBD

La nuova carta di Europa in relazione colle razze latine / per Errico Amante; seguono poche parole dello stesso autore sugli organici giudiziari italiani. - Torino : Alessandro Vinciguerra, 1867. - 123 p.; 25 cm.

Weaving the Web: the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New York: Harper Collins, 2000. - IX, 246 p.; 21 cm. - [ISBN] 006251587X.

In rosso è messa in evidenza la punteggiatura standard

1/9/18

#### Esempi brevi di ISBD

La nuova carta di Europa in relazione colle razze latine / per Errico Amante; seguono poche parole dello stesso autore sugli organici giudiziari italiani. - Torino : Alessandro Vinciguerra, 1867. - 123 p.; 25 cm.

In **verde** il contenuto dell' area 1 (Titolo e formulazione di responsabilità)

In azzurro il contenuto dell' area 4 (Pubblicazione) In giallo scuro il contenuto della area 5 (Descrizione fisica)

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

### Esempi brevi di ISBD

Weaving the Web: the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New York: Harper Collins, 2000. - IX, 246 p.; 21 cm. - [ISBN] 006251587X

In **verde** il contenuto dell' area 1 (Titolo e formulazione di responsabilità)

In azzurro il contenuto dell' area 4 (Pubblicazione) In giallo scuro il contenuto della area 5 (Descrizione fisica) In grigio il contenuto dell' area 8 (Numero standard)

1/9/18





#### Il catalogo tradizionale

Un catalogo tradizionale e rispettoso dell'ISBD prevede un'entità principale – la descrizione bibliografica –, e delle altre entità che costituiscono gli accessi alla descrizione: in primo luogo autori e soggetti.

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

# FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records)

- Come ISBD, anche FRBR è frutto di un gruppo di lavoro dell'IFLA.
- Propone un modello concettuale di tipo relazionale.
- Identifica nel mondo bibliografico delle nuove entità con i loro attributi.
- Considera tutti i materiali rappresentabili con un record bibliografico (testi, musica, audiov.) e i supporti su cui possono essere registrati (carta, cd ...) cercando di porli in relazione tra loro.

1/9/18

#### Le entità definite dal formato FRBR

Opera

Una creazione intellettuale o artistica

• Espressione

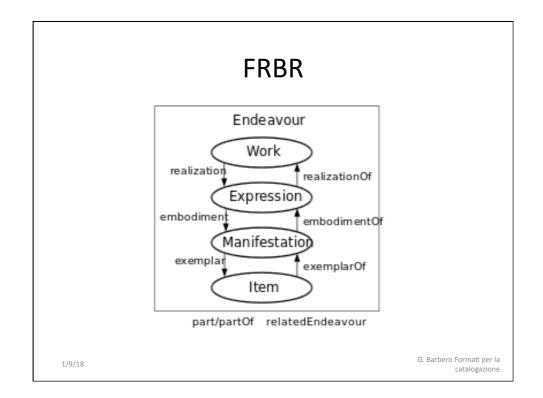
La realizzazione artistica o intellettuale dell'opera

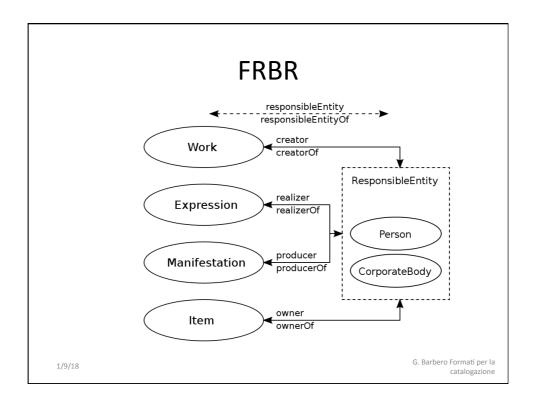
Manifestazione

L'oggettivazione fisica di un'espressione d'opera

• Item

L'esemplare di una manifestazione





#### Descrizione bibliografica tradizionale:

The betrothed: a tale of 17. century Milan / Alessandro Manzoni; translated with a preface by Archibald Colquhoun. - London: J. M. Dent; New York: E. P. Dutton & co., 1956. - XXVI, 535, 7 p.; 19 cm.. - (Everymans library. Fiction; 999).

#### Interpretazione FRBR:

Work: I promessi sposi

Expression: traduzione in inglese di Archibald Colquhoun

Manifestation: edizione pubblicata nel 1956 da due case editrici

Item: Biblioteca provinciale - Brindisi - BR (come si legge nell'OPAC SBN)

Alessandro Manzoni ha creato l'opera (work).

Archibald Colquhoun ha realizzato la traduzione (expression).

J. M. Dent e E. P. Dutton & Co. hanno oggettivato una specifica pubblicazione.

La biblioteca di Brindisi possiede un singolo esemplare.

G. Barbero Formati per la catalogazione

I formati per la catalogazione

1/9/18

#### Descrizione bibliografica tradizionale:

Die Kunst der Fuge: / J. S. Bach; from the Bach-Gesellschaft edition. - Pocket score. - New York: Lea pocket scores, 1955. - 1 partiturina (102 p.); 17 cm. - Titolo anche in inglese.

Work: Die Kunst der Fuge Expression: partitura

Manifestation: edizione stampata nel 1955

Item: copia conservata a Cagliari (come si legge nell'OPAC SBN)

#### Descrizione bibliografica tradizionale:

Die Kunst der Fuge / Johann Sebastian Bach ; Gustav Leonhardt, cembalo. - \ltalia! : Harmonia mundi, @1978. - 2 dischi sonori : 33 1/3 rpm, stereo ; 30 cm + 1 fasc. - Tit. del contanitore.. - [n. ed. registrazione sonora] HMI73037.

Interpretazione FRBR: Work: Larte della fuga Expression: esecuzione

Manifestation: edizione della registrazione pubblicata nel 1978

Item: copie conservate a Roma e Firenze (come si legge nell'OPAC SBN)

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

 Functional Requirements for Bibliographic Records http://www.ifla.org/publications/ functional-requirements-for-bibliographicrecords

1/9/18

#### **Union Catalog and MARC**

The National Union Catalog. A cumulative author list representing Library of Congress printed cards and titles reported by other American Libraries, Washington, Library of Congress, 1956-

su cui si devono leggere alcune brevi informazioni all'indirizzo

http://www.loc.gov/rr/main/inforeas/union.html è l'esperienza dalla quale è nato il formato elettronico MARC (MAchine Readable Cataloguing) e la famiglia dei MARC Standards

MARC Standards: http://www.loc.gov/marc/

«The MARC formats are standards for the representation and communication of bibliographic and related information in machine-readable form»

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

### Le schede del catalogo nazionale italiano (OPAC SBN) possono essere richieste e visualizzate in formato MARC

```
(e, come si vedrà in seguito Unimarc)
 Ricerca: Autore = nuovo
 ← Lista sintetica
                       ▶ Etichette → Stampa → Scarico Marc21
001 IT\ICCU\BVE\0594312
003 ltRI
005 20130218122732.4
008 130218s2005 it |||||| |||||
040 Sbita
041 T$aita$2ISO-639-2
245 00$aBiblioteche private in età moderna :$batti del convegno internazionale Udine, 18-20 ottobre 2004 /$ca cura di Angela Nuovo
260 $aMilano :$bSylvester Bonnard,$c2005
300 $aPP. 23-31 ;$c25 cm
500 Sain testa al front.: Università degli Studi di Udine, Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca COFIN 2002, Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone 700 1 $aNuovo, Angela$0IT\CCU\CFIV\020363
981 1$6201$ai $bxxxe
982 1$6z01$an
 ← Lista sintetica
                                                                                                                                                   G. Barbero Formati per la
        1/9/18
                                                                                                                                                                 catalogazione
```

**245** 00 \$aBiblioteche private in età moderna :\$batti del convegno internazionale Udine, 18-20 ottobre 2004 **/\$ca** cura di Angela Nuovo.

Il formato MARC (come Unimarc) utilizza campi etichettati con numeri composti da tre cifre (qui: 245), indicatori (qui: 00) e sottocampi introdotti dal simbolo \$ seguito da lettera o numero (qui: \$a, \$b, \$c)

Il formato MARC rispetta le aree e le sottoaree dell' ISBD.

1/9/18

```
Weaving the Web : the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New Tork : Harper Collins, 2000. - IX, 246 p. ; 21 cm.. - [ISBN] 006251587X_
LEADER 01082nam a2200265 i 4500
001 IT\ICCU\RAV\0730963
003 ItRI
005 20071115172748.7
008 010306s2001 it | | | | | | | | | | | | | | | | | c
015 $2IT$a2002-4368
020 $a8807460289
040 Sbita
041 7$aita$2ISO-639-2
082 $a025.04$9ATTIVITA NELLE BIBLIOTECHE NEGLI ARCHIVI, NEI CENTRI D'INFORMAZIONE.
SISTEMI DIMEMORIZZAZIONE E RECUPERO DELLE INFORMAZIONI$221
100 1 $aBerners-Lee, Tim$0IT\ICCU\RAVV\242332$4aut
240 10$aWeaving the web.$3IT\ICCU\RAV\0730968$9Berners-Lee, Tim
245 12$aL'architettura del nuovo web :$bdall'inventore della rete il progetto di una
comunicazione democratica, interattiva e intercreativa /$cTim Berners-Lee; in collaborazione
con Mark Fischetti.
260 $aMilano :$bFeltrinelli,$c\2001!
300 $a194 p.;$c23 cm.
500 $aTrad. di Giancarlo Carlotti.
650 7$aWorld Wide Web$xStoria$2scbi
700 1 $aFischetti, Mark$0IT\ICCU\RAVV\242333
830 0$aInterzone$0IT\ICCU\LO1\0361977
981 1$6z01$ai $bxxxe
982 1$6z01$an
                                                                                       G. Barbero Formati per la
                                                                                                catalogazione
```

Weaving the Web: the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New Tork: Harper Collins, 2000. - IX, 246 p.; 21 cm.. - [ISBN] 006251587X.

LEADER: 01082nam a2200265 i 4500

Il "leader" contiene informazioni generali sul record, espresse in codici alfanumerici [cfr. http://www.loc.gov/marc/bibliographic/bdleader.html]

Per es.

00-04 - Lunghezza del record che segue

05 - Indica lo stato del record:

a - Increase in encoding level

c - Corrected or revised

d - Deleted

n - New

p - Increase in encoding level from prepublication

06 – tipo di record: a = testo

07 – livello bibliografico: m = monografia

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

Weaving the Web: the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New Tork: Harper Collins, 2000. - IX, 246 p.; 21 cm.. - [ISBN] 006251587X.

001 IT\ICCU\RAV\0730963

**0**03 ItRI

**0**05 20071115172748.7

**0**08 010306s2001 it |||||||||||c

**0**15 \$2IT\$a2002-4368

**0**20 \$a8807460289

**0**40 \$bita

**0**41 7\$aita\$2ISO-639-2

**0**82 \$a025.04\$9ATTIVITA NELLE BIBLIOTECHE NEGLI ARCHIVI, NEI CENTRI D'INFORMAZIONE. SISTEMI DIMEMORIZZAZIONE E RECUPERO DELLE INFORMAZIONI\$221

 $\label{eq:controllo} \textbf{Gruppo 0-} \ \ Informazioni, numeri e codici di controllo [http://www.loc.gov/marc/bibliographic/bd00x.html]$ 

Per es.

001 contiene l'identificativo del record assegnato dall'agenzia catalografica

003 contiene un codice assegnato alle organizzazioni dallo stesso progetto MARC21

1/9/18

Weaving the Web: the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New Tork: Harper Collins, 2000. - IX, 246 p.; 21 cm.. - [ISBN] 006251587X.

100 1 \$aBerners-Lee, Tim\$0IT\ICCU\RAVV\242332\$4aut

Gruppo 1- Accesso principale [http://www.loc.gov/marc/bibliographic/bd1xx.html]

100 = accesso principale

\$a - Personal name (NR)

\$0 - Authority record control number or standard number (R)

\$4 - Relationship (R)

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

Weaving the Web: the original design and the ultimate destiny of the World Wide Web by its inventor / Tim Berners-Lee with Mark Fischetti. - New Tork: Harper Collins, 2000. - IX, 246 p.; 21 cm.. - [ISBN] 006251587X.

2- Descrizione bibliografica [http://www.loc.gov/marc/bibliographic/bd20x24x.html]

240 10 \$aWeaving the web.\$3IT\ICCU\RAV\0730968\$9Berners-Lee, Tim

**245** 12 \$aL'architettura del nuovo web :\$bdall'inventore della rete il progetto di una comunicazione democratica, interattiva e intercreativa / \$cTim Berners-Lee ; in collaborazione con Mark Fischetti.

260 \$aMilano :\$bFeltrinelli,\$c\2001!

**240** Titolo uniforme

245 Titolo

260 Area della pubblicazione

1/9/18

Le informazioni su i beni culturali utilizzano standard diversi, per es.

Standard per i manoscritti: http://www.tei-c.org/index.xml

Standard per gli archivi ISAD (G): http://www.ica.org/10207/standards/isadg-general-international-standard-archival-description-second-edition.html

Standard per gli archivi EAD: http://www.loc.gov/ead/

Standard italiani per i beni artistici dell' ICCD: http://www.iccd.beniculturali.it/index.php

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

#### Library of Congress, MARC Standards http://www.loc.gov/marc/

La pagina della Library of Congress dà informazioni su

- MARC (1971)
- MARC 21 (1999)
- MARCXML
- e sul rapporto tra MARC e FRBR, che è stato oggetto fin qui di numerosi studi

1/9/18

# Unimarc (UNIversal MAchine Readable Cataloguing)

E' un formato elettronico disegnato dall'IFLA per ovviare alla frammentazione delle applicazioni di MARC:

http://www.ifla.org

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

## Riflessioni sul rapporto tra FRBR e gli standard tradizionali

 Barbara B. Tillett, The FRBR Model (Functional Requirements for Bibliographic Records)

https://www.loc.gov/catdir/cpso/frbreng.pdf

• D. Mimmo – G. Krane – A. Jones, *Hierarchical Catalog Records Implementing a FRBR Catalog* 

http://www.dlib.org/dlib/october05/crane/10crane.html

Perseus Digital Library

http://www.perseus.tufts.edu/hopper/

1/9/18

Nell'OPAC SBN, se cerco una stessa opera musicale (Die Kunst der Fuge), scrivendo il titolo in lingua tedesca originale nella casella 'Titolo' della maschera di ricerca base (http://www.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/base.jsp), trovo 183 risultati.

Se cerco la stessa opera musicale (Die Kunst der Fuge) scrivendo il titolo in italiano "L'arte della Fuga", sempre nella stessa casella 'Titolo' della maschera di ricerca base (http://www.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/base.jsp), trovo 114 risultati.

Ciò avviene perché in questo catalogo, che segue la struttura tradizionale di MARC e Unimarc, l'opera non è considerata come un'entità a sé stante e non è probabilmente utilizzato il titolo uniforme in maniera sistematica.

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

Attraverso la ricerca avanzata (http://opac.unimi.it/SebinaOpac/.do#1) del catalogo della biblioteca dell'Università Cattolica di Milano con criterio

Titolo = De officiis

Si ottengono tante schede in cui nel titolo compare la stringa 'De officiis'.

1/9/18

#### **Perseus**

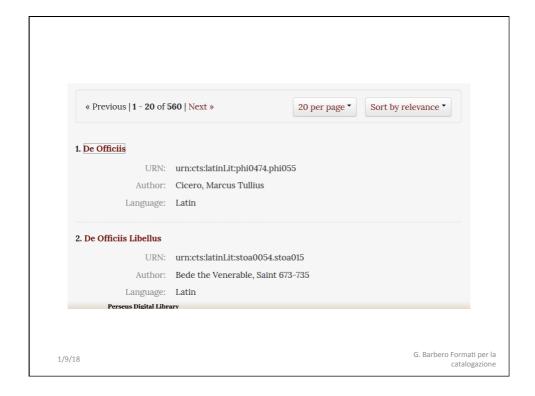
http://www.perseus.tufts.edu/hopper/

Un catalogo (http://catalog.perseus.org/) organizzato seguendo il modello concettuale di FRBR è quello collegato al progetto Perseus.

Il Progetto Perseus descrive così i propri obiettivi: «Our larger mission is to help make the full record for humanity as intellectually accessible as possible to every human being, providing information adapted to as many linguistic and cultural backgrounds as possible. Our work in the 2008-09 academic year focuses upon the three most widespread classical languages of the Mediterranean world: Greek, Latin, and Arabic.»

Durante la lezione è stato cercato nel catalogo il titolo 'De officiis" (un'opera latina di Cicerone). La risposta fornita dal catalogo elenca inizialmente opere (Work di FRBR) con questo titolo senza indicarne alcuna edizione:

1/9/18



#### **Perseus**

Una volta selezionato il *De officiis* di Cicerone (la prima delle risposte): le informazioni fornite nell'ordine sono

- Link veloce a un'edizione
- Link veloce a una traduzione
- Informazioni sull'opera (Work di FRBR)
- · Lista di edizioni di quest'opera (Manifestations di FRBR)
- Lista di traduzioni di quest'opera (Expressions di FRBR)

come appare dalla slide che segue

1/9/18



### Biblioteche digitali

Le biblioteche digitali sono *repository* di risorse elettroniche.

Le risorse elettroniche, in quanto 'dati', vengono gestite attraverso metadati.

I metadati possono essere descrittivi (DC, MARC, Unimarc), strutturali (quando descrivono la struttura dei documenti e ne facilitano la consultazione), amministrativi e gestionali.

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

#### Biblioteche digitali: alcuni esempi

- Gallica (http://gallica.bnf.fr/)
- Beic (Biblioteca Europea di Informazione e Cultura: http://www.beic.it/en/articles/ digital-library)
- Google Books (https://books.google.com/)

1/9/18

#### Biblioteche digitali: Gallica

Gallica è realizzata dalla Bibliothèque Nationale de France (BNF) e si basa sul suo catalogo.

Durante la lezione abbiamo eseguito la ricerca per parola chiave 'Bernardino Telesio'.

Abbiamo osservato la scheda catalografica di ciascuna risorsa (metadati descrittivi) e l'elenco delle pagine che permettono di sfogliare il volume (metadati strutturali)

1/9/18

G. Barbero Formati per la catalogazione

### Biblioteche digitali: BEIC

• BEIC (Biblioteca Europea di Informazione e Cultura) è realizzata a Milano da una specifica fondazione.

Durante la lezione abbiamo eseguito la ricerca per parola chiave 'Bernardino Telesio', ottenendo 3 risposte.

Abbiamo osservato la scheda catalografica di ciascuna risorsa (metadati descrittivi) e l'elenco dei capitoli che permette di sfogliare il volume (metadati strutturali). La stringa 'bernardino telesio' in due delle risposte ottenute (n°2 e n°3) compare proprio all'interno dei metadati strutturali.

1/9/18

### Biblioteche digitali: Google Books

• Google Books

Il progetto non ha tenuto conto degli standard biblioteconomici, per cui i metadati non permettono una gestione delle risorse, *che sono moltissime e assai utili*, pari a quelle di Gallica e di Beic.

1/9/18